

**研究生学位论文撰写规范**

**（适用学科：055101英语笔译）**

华南师范大学外国语言文化学院

二○二四年六月六日

# 前 言

为提高我院研究生学位论文的撰写质量，做到学位论文在内容和格式上的规范化，现参考《华南师范大学研究生学位论文撰写规范》以及全国翻译专业学位研究生教育指导委员会发布的《翻译专业学位类别硕士学位论文基本要求（试行）》制定英语笔译专业研究生学位论文撰写规范。

本规范适用于英语笔译专业硕士研究生的学位论文，自2024级开始启用。

# 1 学位论文的主要结构和排列顺序

学位论文一般应由十三个部分组成，排列顺序为：

1）中文封面

2）英文内封

3）答辩合格证明

4）致谢

5）摘要

6）ABSTRACT

7）目录页

8）图表清单及缩略词说明表（必要时）

9）主体部分

10）参考文献

11）附录

12）攻读硕士学位期间取得的研究成果（必要时）

13）原创性声明和授权使用声明

# 2 论文的书写规范

## 2.1 论文的文字和长度

1. 学位论文应使用中文撰写，并附有中英文的论文摘要、关键词。
2. 硕士学位论文正文字数（不包括参考文献和附录）原则上不少于 10,000 字（以汉字版面字数为准。

## 2.2 字体和字号

中文封面：英文题名为二号Times New Roman，居中

中文题名为二号黑体，居中

 日期为简体汉字书写，四号宋体，居中

 其他为四号宋体

英文内封：论文标题应符合英文的思维习惯，一般不使用冠词。标题页的每一行文字均居中，一律为四号字，粗体显示。

一级章标题：小二号黑体，居中

二级节标题：小三号黑体，左顶格

三级节标题：四号黑体，左顶格

插图、表格标题：小四号黑体，居中

表注和图注和脚注：五号宋体

正文：小四号宋体，首行缩进两字符，两端对齐

页眉和页码：五号宋体，居中

数字和字母：Times New Roman

## 2.3 页面设置

### 2.3.1 页边距及行距

学位论文的页面边距上下左右各为2.5 cm。

全文行距为1.5倍行距，段前、段后无空行。

各级节标题段前空一行。

### 2.3.2 页眉

页眉在主体部分（引言、正文、结语）。分奇、偶页标注，页眉的上边距为1.5 cm，加一行1.5磅粗的实线，其上居中打印页眉。

奇数页页眉为：论文题目，偶数页页眉为：华南师范大学硕士学位论文。

### 2.3.3 页码

页码从主体部分（引言、正文、结语）开始，直至结束，用阿拉伯数字编连续码。

致谢、摘要、目录、图表清单及缩略词说明表采用罗马数字编连续码。

中文封面、英文内封、答辩合格证明不编页码。

页码位于页脚居中，页脚的下边距为1.5 cm。

## 2.4 科学技术名词

科学技术名词简称科技名词，也称术语，其使用应符合《学术出版规范科学技术名词》（CY/T 119-2015）的如下规定：

1. 科学技术名词应首选全国科学技术名词审定委员会审定公布的规范名词。“全称”和“简称”均可使用，减少使用“又称”，不宜使用“俗称”或“曾称”。
2. 不同机构公布的规范名词不一致时，可选择使用。同一机构对同一概念的定名在不同学科或专业领域不一致时，宜依论文所在学科或专业领域选择使用规范名词。
3. 尚未审定公布的科学技术名词，宜使用单义性强、贴近科学内涵或行业习惯的名词。
4. 尽量少用字母词。如果使用未经审定公布的字母词，应在首次出现时括注其中文译名，必要时还应同时括注其外文全称。
5. 同一篇论文使用的科学技术名词应保持前后一致。

## 2.5 量和单位

论文中使用量和单位的名称、符号、书写规则都应符合《国际单位制及其应用》（GB 3100）、《有关量、单位和符号的一般原则》（GB/T 3101）、《物理科学和技术中使用的数学符号》（GB/T 3102）的规定。

应采用标准化的量名称，不应使用已废弃的量名称和用“单位+数”构成的量名称。应采用标准化的量符号。量符号通常为单个拉丁字母或希腊字母，描述传递现象的特征数由2个字母组成，并一律用斜体（pH除外）。为区别不同的使用情况，可按有关规定在量符号上附加下标或其他的说明性标记，并注意区分量的下标字母的正斜体、大小写。

应使用法定计量单位，不使用已废弃的非法定计量单位。在插图、表格、数学式和文字叙述中，表达量值时，一律使用单位的国际符号，且无例外地用正体字母。

## 2.6 数字

数字用法应符合《出版物上数字用法》（GB/T 15835-2011）的有关规定。论文中数字使用的总原则是：凡是可以使用阿拉伯数字，而且又很简明清晰的地方，宜使用阿拉伯数字。年份应写全数，如2023年不能写作23年。

## 2.7 图

图包括曲线图、构造图、示意图、框图、流程图、记录图、地图、照片等。图应具有“自明性”。

图宜有图题，图题置于图的编号之后，并空1个汉字的间隙。图的编号和图题应居中置于图下方，为一个整体，不得拆开写于两页。

图应分章编号，例如，第一章中的第1个图编号为图 1.1。

必要时，可有简明的图例、图注或说明，置于图的下方。图注或说明为多条并需编序号时，宜采用阿拉伯数字加圈码，置于被注对象的右上角，如××××②。图注或说明的末尾应加“。”。

## 2.8 表

表应具有“自明性”。表的编号由“表”和从“1”开始的阿拉伯数字组成。

表题置于表的编号之后，并空1个汉字的间隙，表编号和表题应居中置于表格顶线上方。为一个整体，不得拆开写于两页。

表应分章编号，例如，第一章中的第1个表编号为表 1.1。

必要时，可将表中的符号、标记、代码及需要说明的事项，用简练的文字，作为表注置于表的下方。表注为多条并需编序号时，宜采用阿拉伯数字加圈码，置于被注对象的右上角，如××××②。表注的末尾应加“。”。

表的编排建议采用国际通行的三线表。表格应有表头，表头中不准许使用斜线。表格的编排宜将内容和测试项目由左至右横排，数据依序竖读。对于比较复杂的表格，可以在表中添加浅颜色的横线或背景进行区分。表格的边框上下两条横线采用1.5磅，其他横线采用1磅。

表头栏目的标注应正确、齐全。表格中内容相同的相邻栏或上下栏，应重复写出，或以通栏表示，不应用“同左”“同上”等字样代替。如某个表需要转页接排，在随后的各页上应重复表的编号。编号后跟表题（可省略）和“（续）”，置于表上方。续表均应重复表头。

**注意：**图表与其标题之间不空行，一个图表应尽量置于同一页上。文中各图表，宽度应尽量保持一致，建议略窄于段落。

## 2.9 公式

公式中的变量，变动的附标、雨数、有定义的已知函数、其值不变的数学常数、已定义的算子特殊集合符号、矢量或向量、矩阵以及说明性的字符等，编排时使用的大小写、正斜体、黑白体等，均应符合《物理科学和技术中使用的数学符号》（GB/T 3102.11）的规定。

论文中的公式应另行起，并缩格书写，与周围文字留足够的空间区分开。如有两个以上的公式，应用从“1”开始的阿拉伯数字进行编号。公式的编号右端对齐。公式较多时，可分章编号。

## 2.10 注释

凡引用别人观点，应在文中用夹注说明，英文文献参照APA格式，中文文献参照以下格式：

1）（作者，年份：页码）

例如：“意义”定义为“意义是意指过程的产物或结果，意指过程是在语言的实际运用中对指称（包括物质指称、关系指称和抽象指称）的观念化；由此可见，意义是在语言的实际运用中观念化了的指称”（刘宓庆，2000：318-319）。

2） 作者姓／名（年份：页码）

例如：Leather（1983：204）认为“音段音位层面的迁移是受本身制约的，而超音段音位层面的迁移具有聚集性，因此更为严重”。

3）（作者姓／名年代）

例如：研究表明，可控因素通常包括动机、观念和策略（Wen，1993；文秋芳、

王海啸，1996）。

4）作者姓／名（年份）

例如：Halliday（1985）认为，从语言的使用角度看，情景语境中有三个因素最为重要。

5）当引用部分为完整的一句话且在句子中具有独立性时，引号内应保留句号，夹注位于引号之外。

例如：

“有了交际的总目的，就会在说话中将目的分建成一个个说话意图，贯彻到话语中去，……（否则）真正意义上的交际就无法开始或者中途失败。”（钱冠连，2002：151-152）

张佩瑶认为：“翻译观不断重构的现象，可以用理论出于实践这个定律来作解释——新的翻译实践出现，需要有新的翻译观——但也可以用我国传统思想来做解释。”（2009：31）

对文章正文内容的解释性说明和补充说明，可用脚注，即将注文放在加注页的下端。注释编号1、2、3、4等置于被注对象的右上角，全文连续编号。

## 2.11 译名

中文论文中，外文专用名词和术语一般应译成中文。不常用的专用名词和术语译成中文后，宜在译名第一次出现时随文在括弧内注明原文。中文论文中，外文人名应译成中文，第一次出现时应在括号内标明外文原名。

如：“第三章吉安·坎布里吉（Jan Cambridge）介绍了公共服务口译的现状，简要分析了该场合中译员的工作环境和压力以及此类研究的前景。”

# 3 学位论文类型和相关要求

学位论文类型采用案例分析报告或调研报告撰写。

## 3.1 案例分析报告

3.1.1 基本定位

案例分析报告是以一个或一组主题相关的典型的翻译实习实践任务或项目为中心，针对实习实践中的具体问题，从专业翻译的角度，综合运用所学专业知识，分析并解决问题。

案例应来源于翻译实习实践。合格的学位论文应以学生实际参与的翻译实习实践为素材，以具体、鲜活的翻译案例为特色，恰当地提出翻译实习实践中的典型问题，分析并解决问题。

3.1.2 选题要求

选题应来源于真实或模拟的翻译实习实践项目，反映翻译专项任务特征。学生应从自己参与的翻译专业实习实践中挑选典型案例，相关案例可以是一个翻译实习实践任务或项目，也可以是一组主题相关的翻译实习实践任务或项目。论文选题应有明确的问题探讨，其主题应与专业培养方向契合，包括但不限于：笔译实践操作类、翻译项目管理类、翻译语言资产管理类（术语库、语料库等）、项目质量审校类（仅限机器翻译译后编辑）、翻译技术应用与产品研发等。

3.1.3 内容要求

案例分析报告应以翻译实习实践案例中的具体问题为中心，从专业翻译的角度，描述翻译案例发生的背景、情境和完成过程，分析案例中遇到的问题、挑战、体会和启示，并综合运用所学专业知识提供解决问题的方案。解决方案应符合专业翻译的规律，论文分析立场和用语应客观中立，分析方法和分析过程应符合专业要求。案例分析报告应有明确的案例和研究问题，采取收集、记录、转写、建库、访谈等方法，运用专业知识分析、解决问题。

3.1.4 创新与贡献要求

学位论文应具有适当的工作量和一定的研究价值。学位论文应从翻译实践视角探索翻译相关问题，能够对翻译实践形成新的认识，体现一定的创新性。学位论文的结论应对所提出的问题给予充分的解答。论文成果应体现学位申请人对翻译实践有较为深刻的体会和领悟。

3.1.5 学位论文各部分的具体要求

3.1.5.1 中文封面

封面包括分类号、密级、学位申请人的学号、学校名、学位论文中文题目、学位申请人姓名、学科专业、论文研究方向、二级培养单位名称、导师姓名及职称、论文完成时间等。电子版和纸质版论文均采用学校统一格式的学位论文封面。论文送审稿不能填写“学号、学位申请人、导师姓名及职称”，答辩稿和存档终稿必须填写“学号、学位申请人、导师姓名及职称”。

学位论文中文封面，除了论文题目可使用学科规定的语种文字填写，或包含少数暂无汉译名称的学术术语、无法直接汉译的外文词语以及国际通用的外文缩略术语外，其余必须使用简体中文。

分类号、UDC：不填写。

密级：学位论文密级公填开。

学号：填写学位申请人的学号。

论文题目：应准确概括整篇论文的核心内容，简明扼要，中文一般不超过25个汉字。英文不超过两行，必要时可加副标题。

英文文题名在第一条横线上，二号Times New Roman，居中，可适当调整字号或分两行打印，不能越过第一条横线；

中文题名在第二条横线上，二号黑体，居中，可适当调整字号或分两行打印，不能越过第二条横线。

学科专业：申请人所在学科专业，必须严格按参照学科代码/专业学位代码字典中的二级学科名称/专业学位领域名称填写，若所选一级学科/专业学位类别下无二级学科/专业学位领域，则填写一级学科/专业学位类别名称，不可用简称。

论文研究方向：论文研究方向不能与学科专业名称完全相同，一个研究方向最多12个字，最多两个，以中文分号分隔，总数不超过24个字。

所在学院：申请人所在二级培养单位的名称，必须填写与学校官网一致的规范名称，不可用简称。

导师姓名与职称：填写指导教师的姓名与职称。若有两名指导教师，第一（校内）导师姓名和职称写在前面，第二（或校外）导师姓名和职称写在后面，中间空一格。第一（校内）导师必须与研究生管理系统一致。

论文完成时间：填写学位论文最终定稿打印成文的年月，封面的日期用汉字书写，如二〇二四年六月、二〇二四年十二月。

3.1.5.2 英文内封

论文标题应符合英文的思维习惯，一般不使用冠词。标题页的每一行文字均居中，一律为四号字，粗体显示。

3.1.5.3 答辩合格证明

答辩合格证明由答辩秘书用电脑填写完整后，打印并加盖学院公章。存档版本的学位论文须附上答辩合格证明页，纸质版本论文装订入册，电子版本论文插入彩色扫描件。

3.1.5.4 致谢

中文论文致谢部分用中文。致谢是作者对在课题研究和论文写作过程中给予自己帮助的组织或个人表达感谢的文字记录，内容应客观、真实、恰当，语言宜诚恳、感情宜真挚，篇幅不超过两页。致谢不得泄露他人隐私，也不得出现法律规定不能泄露的信息。

3.1.5.5 中文摘要与关键词

摘要是学位论文内容的总结概括，应简要说明论文的研究目的、基本研究内容、研究方法、创新性成果及其理论与实际意义等，突出学位论文的创新之处。不宜使用公式和图表，一般不标注引用文献。硕士学位论文摘要的字数一般为600左右英文词或汉字。

关键词是为了便于文献检索与利用而从学位论文中选取出来的、用以概括全文核心内容的词语或术语。关键词在摘要后另起一行，一般为3～5个词。

3.1.5.6 英文摘要与关键词

英文摘要和关键词应与中文内容一致。英文和汉语拼音一律采用Times New Roman，编排方式与中文摘要相同。第一个关键词首字母大写，其后关键词小写。

3.1.5.7 目录

目录由论文的章、节、附录等序号、名称和页码组成，从致谢开始，列至三级标题。编排目录页时，须用 Word 所提供的目录编辑工具进行操作。

“目录”二字间空一个汉字符位，隔一行编排目录主体部分。目录中各层次标题与正文层次标题一致，各层次标题序号和题名间空一汉字符位，一般不超过3级层次。

目录层次标题序号一律左对齐，页码右对齐，中间用小黑点连接。

3.1.5.8 图表清单及缩略词说明表

学位论文中如图表较多，可以分别列出清单于缩写清单页之后。图表的清单应有序号、图题和页码。

学位论文中如使用的缩写较多，可列出清单置于目录页之后。缩写清单无需序号，按字母表顺序排列。

如果全部总长度不超过一页，可排版在一页上，否则独立成页排版。

3.1.5.9 主体部分

论文主体论述部分是学位论文的核心内容，占全文的主要篇幅。主体部分一般从引言开始，以结语结束。

1）章节编号

论文主体分章节撰写，每一章应另起一页，每章首页应在奇数页面（右页）。

章节标题一般不宜超过4级，不宜超过15字。某一章或节中同一层次的节，有无标题应统一。章节标题中序号与题名间空一汉字符位，正文首行缩进两字符，两端对齐，各章节题序的阿拉伯数字用Times New Roman体。

章标题按第一级（如“第一章”）、第二级（如“第一节”）、第三级（如“一”）的格式编写。

2）列项说明编号

列项说明指论文的某些内容需要分条或分款来说明的一类表述形式。列项说明时，宜在各项前添加阿拉伯数字加右半括弧的编号，如“1）”。

3）引言

应交代研究问题的相关背景，提出研究问题，阐述本案例分析报告的主要内容。

4）案例描述

根据研究问题的需要，对翻译实践案例进行描述，介绍案例的背景和完成过程。

5）案例分析

作为学位论文的核心部分，围绕研究问题进行翻译实践案例分析。如果引用他人的结论、观点、方法、数据、成果等必须明确注明出处，并与参考文献一致；关于引用标注的的方式，英文文献须遵循APA体例，中文文献参考2.10注释部分。

引文较长者（中文 100 字以上，外文 50 词以上，诗 2 行以上），宜另起一行，加引号，左边缩进一格。

例句全论文（而非以章为单位）统一编号；每例另起，空两格，回行时与上一行例句文字对齐。

6）结语

应在案例分析的基础上对所提炼的问题给予充分的回答，能够为翻译实践提供一定的启发参考或应用价值。

3.1.5.10 参考文献

参考文献是文中引用的有具体文字来源的文献集合，所有被引用文献均要列入参考文献中。参考文献应置于正文后，并另起页。英文文献在前，中文文献在后，各自按首字母排序。

关于英文文献格式，须遵循APA体例，具体APA格式请参考：<https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/apa_style/apa_style_introduction.html>

关于中文文献，参考文献书写格式应符合《信息与文献参考文献著录规则》（GB/T 7714-2015）的规定。部分常用参考文献条目的编排格式如下：

1）专著：

［序号］作者.书名［M］.翻译者.版本项（首版免注）.出版地：出版社，出版年：起-止页码.

2）期刊文献：

［序号］作者.文献名［J］.刊名，出版年份，卷（期）：起-止页码.

3）学位论文：

［序号］作者.学位论文题目［D］.保存地：保存单位，年份.

4）论文集、会议录：

［序号］作者.论文集名［G］.出版地：出版社，出版年：起-止页码.

［序号］作者.档案名［A］.主编.会议录名［C］.出版地：出版社，出版年：起-止页码.

5）专利文献：

［序号］专利申请者或所有者.专利题名：专利号［P］.发布日期.

6）标准文献：

［序号］作者.标准名：标准代号［S］.出版地：出版社，出版年.

7）报纸文章：

［序号］作者.报纸名［N］.报纸名，出版日期（版次）.

8）报告：

［序号］作者.报告名［R］.报告地：报告会主办单位，年份.

9）电子文献：

［序号］作者.电子文献名［文献类型/载体类型］题名：其他题名信息.版本项.出版地：出版社，出版年，卷（期）：起-止页码［引用日期］.文献网址.DOI号.

10）电子资源（不包括电子专著、电子连续出版物、电子学位论文、电子专利）

［序号］作者.电子资源名［文献类型/载体类型］.出版地：出版社，出版年：起-止页码（更新或修改日期）［引用日期］.资源网址.DOI号.

参考文献引用标注的方式应全文统一，采用“作者姓+出版年”格式，如引用比较具体的术语、语句、观点、数据等，还须提供源文的准确页码。

参考文献类型及标识：

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 文献类型 | 标志代码 | 文献类型 | 标志代码 | 文献类型 | 标志代码 |
| 普通图书 | M | 论文集 | C | 汇编 | G |
| 报纸 | N | 期刊 | J | 学位论文 | D |
| 报告 | R | 标准 | S | 专利 | P |
| 数据库 | DB | 计算机程序 | CP | 电子公告 | EB |
| 档案 | A | 舆图 | CM | 数据集 | DS |
| 其他 | Z |  |  |  |  |

**注意：**责任者不超过 3 个时，全部照录。超过 3 个时，只著录前 3 个责任者，其后加“，等”或与之相应的词。无责任者或主要责任者情况不明的文献，“主要责任者”项应注明“佚名”或与之相应的词。

3.1.5.11 附录

附录是正文主体的补充。附录编号和附录标题间空一个汉字符位，置于附录条文之上居中位置。每一项附录通常另起页，如果有多个较短的附录，也可接排。

论文附录部分须列出案例的原文与译文，采用中英文左右对照分栏格式排版（有保密要求的情况除外）。因签订保密协议而无法出示附录的，则须由保密方提供签字盖章的正式说明。

3.1.5.12 攻读硕士学位期间取得的研究成果

攻读硕士学位期间取得的研究成果一般包括发表（含录用、已投稿、拟投稿）的与学位论文相关的学术论文、发明专利、著作、获奖科研项目等。

3.1.5.13 原创性声明和授权使用声明

学位论文原创性声明由论文作者亲笔签名，使用授权声明由论文作者、导师亲笔签名，两个声明放置于同一页。

## 3.2 调研报告

3.2.1 基本定位

调研报告是以翻译行业中的某一方面、某一现象、某一群体或某一机构为调研目标，针对具体问题，从专业翻译的角度，综合运用所学专业知识，开展调研，收集、分析数据，并得出结论。调研报告主要围绕翻译行业，对其翻译政策、翻译产业、翻译教育、翻译现象、翻译技术等问题开展调研与分析，从中发现问题，并提出解决方案或作出结论。

3.2.2 选题要求

调研报告选题应来源于行业，反映行业特点。学生应从自己参与的翻译实习实践中选取调研主题和对象，明确调研目的。调研应有明确的问题意识，选题涉及领域包括但不限于：笔译政策、笔译行业发展、笔译项目管理、笔译实践操作、翻译工具及技术应用等。

3.2.3 内容要求

调研报告应围绕行业中的具体问题，从翻译的角度，描述调研背景、调研对象、调研工具与方法、调研过程和调研数据等，并综合运用所学专业知识对调研中得到的数据进行分析，得出结论。论文分析立场和用语应客观中立，分析方法和分析过程应符合专业要求。调研报告应有明确的调研对象和调研目的，可采取查阅资料、实地调查、访谈、调查问卷、录音录像等方法收集数据，运用专业知识，对数据进行分析和总结。

3.2.4 创新与贡献要求

学位论文应具有适当的工作量和一定的研究价值。学位论文应从翻译行业视角探索翻译相关问题，能够对翻译行业形成新的认识，体现一定的创新性。学位论文的结论应对所提出的问题给予充分的解答。论文成果应体现学位申请人对翻译行业有较为深刻的体会和领悟。

3.2.5 学位论文各部分的具体要求

3.2.5.1 中文封面

封面包括分类号、密级、学位申请人的学号、学校名、学位论文中/英文题目、学位申请人姓名、专业学位名称、专业学位领域、二级培养单位名称、导师姓名及职称、论文完成时间等。电子版和纸质版论文均采用学校统一格式的学位论文封面。论文送审稿不能填写“学号、学位申请人、导师姓名及职称”，答辩稿和存档终稿必须填写“学号、学位申请人、导师姓名及职称”。

学位论文封面用字/词，尤其是论文中文题目用字，除了少数暂无汉译名称的学术术语、无法直接汉译的外文词语以及国际通用的外文缩略术语外，必须使用中文。

分类号、UDC：不填写。

密级：学位论文密级公填开。

学号：填写学位申请人的学号。

论文题目：应准确概括整篇论文的核心内容，简明扼要，中文一般不超过25个汉字。英文不超过两行，必要时可加副标题。

英文文题名在第一条横线上，二号Times New Roman，居中，可适当调整字号或分两行打印，不能越过第一条横线；

中文题名在第二条横线上，二号黑体，居中，可适当调整字号或分两行打印，不能越过第二条横线。

专业学位名称：填写“翻译硕士”。

专业学位领域：填写“英语笔译”。

所在院系：填写“外国语言文化学院”。

导师姓名与职称：填写指导教师的姓名与职称。若有两名指导教师，第一（校内）导师姓名和职称写在前面，第二（或校外）导师姓名和职称写在后面，中间空一格。第一（校内）导师必须与研究生管理系统一致。

论文完成时间：填写学位论文最终定稿打印成文的年月日。

3.2.5.2 英文内封

论文标题应符合英文的思维习惯，一般不使用冠词。标题页的每一行文字均居中，一律为四号字，粗体显示。

3.2.5.3 答辩合格证明

答辩合格证明由答辩秘书用电脑填写完整后，打印并加盖学院公章。存档版本的学位论文须附上答辩合格证明页，纸质版本论文装订入册，电子版本论文插入彩色扫描件。

3.2.5.4 致谢

中文论文致谢部分用中文。致谢是作者对在课题研究和论文写作过程中给予自己帮助的组织或个人表达感谢的文字记录，内容应客观、真实、恰当，语言宜诚恳、感情宜真挚，篇幅不超过两页。致谢不得泄露他人隐私，也不得出现法律规定不能泄露的信息。

3.2.5.5 中文摘要与关键词

摘要是学位论文内容的总结概括，应简要说明论文的研究目的、基本研究内容、研究方法、创新性成果及其理论与实际意义等，突出学位论文的创新之处。不宜使用公式和图表，一般不标注引用文献。硕士学位论文摘要的字数一般为600左右英文词或汉字。

关键词是为了便于文献检索与利用而从学位论文中选取出来的、用以概括全文核心内容的词语或术语。关键词在摘要后另起一行，一般为3～5个词。

3.2.5.6 英文摘要与关键词

英文摘要和关键词应与中文内容一致。英文和汉语拼音一律采用Times New Roman，编排方式与中文摘要相同。第一个关键词首字母大写，其后关键词小写。

3.2.5.7 目录

目录由论文的章、节、附录等序号、名称和页码组成，从致谢开始，列至三级标题。编排目录页时，须用 Word 所提供的目录编辑工具进行操作。

“目录”二字间空一个汉字符位，隔一行编排目录主体部分。目录中各层次标题与正文层次标题一致，各层次标题序号和题名间空一汉字符位，一般不超过3级层次。

目录层次标题序号一律左对齐，页码右对齐，中间用小黑点连接。

3.2.5.8 图表清单及缩略词说明表

学位论文中如图表较多，可以分别列出清单于缩写清单页之后。图表的清单应有序号、图题和页码。

学位论文中如使用的缩写较多，可列出清单置于目录页之后。缩写清单无需序号，按字母表顺序排列。

如果全部总长度不超过一页，可排版在一页上，否则独立成页排版。

3.2.5.9 主体部分

论文主体论述部分是学位论文的核心内容，占全文的主要篇幅。主体部分一般从引言开始，以结语结束。

1）章节编号

论文主体分章节撰写，每一章应另起一页，每章首页应在奇数页面（右页）。

章节标题一般不宜超过4级，不宜超过15字。某一章或节中同一层次的节，有无标题应统一。章节标题中序号与题名间空一汉字符位，正文首行缩进两字符，两端对齐，各章节题序的阿拉伯数字用Times New Roman体。

章标题按第一级（如“第一章”）、第二级（如“第一节”）、第三级（如“一”）的格式编写。

2）列项说明编号

列项说明指论文的某些内容需要分条或分款来说明的一类表述形式。列项说明时，宜在各项前添加阿拉伯数字加右半括弧的编号，如“1）”。

3）引言

应说明调研的相关背景，提出调研问题、目的、意义和方法。

4）调研过程

对调研过程进行描述，介绍调研前期准备和实施过程。

5）调研结果与分析

作为学位论文的核心部分，对调研数据进行筛选和分类汇总，并在此基础上以文字、图表或多模态形式对数据进行统计与分析。如果引用他人的结论、观点、方法、数据、成果等必须明确注明出处，并与参考文献一致；关于引用标注的的方式，英文文献须遵循APA体例，中文文献参考2.10注释部分。

引文较长者（中文 100 字以上，外文 50 词以上，诗 2 行以上），宜另起一行，加引号，左边缩进一格。

例句全论文（而非以章为单位）统一编号；每例另起，空两格，回行时与上一行例句文字对齐。

6）结语

应在调研分析基础上针对调研的问题归纳出概括性的结论，能够为翻译行业提供一定的启发参考或应用价值。

3.2.5.10 参考文献

参考文献是文中引用的有具体文字来源的文献集合，所有被引用文献均要列入参考文献中。参考文献应置于正文后，并另起页。英文文献在前，中文文献在后，各自按首字母排序。

关于英文文献格式，须遵循APA体例，具体APA格式请参考：

<https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/apa_style/apa_style_introduction.html>

关于中文文献，参考文献书写格式应符合《信息与文献参考文献著录规则》（GB/T 7714-2015）的规定。部分常用参考文献条目的编排格式如下：

1）专著：

［序号］作者.书名［M］.翻译者.版本项（首版免注）.出版地：出版社，出版年：起-止页码.

2）期刊文献：

［序号］作者.文献名［J］.刊名，出版年份，卷（期）：起-止页码.

3）学位论文：

［序号］作者.学位论文题目［D］.保存地：保存单位，年份.

4）论文集、会议录：

［序号］作者.论文集名［G］.出版地：出版社，出版年：起-止页码.

［序号］作者.档案名［A］.主编.会议录名［C］.出版地：出版社，出版年：起-止页码.

5）专利文献：

［序号］专利申请者或所有者.专利题名：专利号［P］.发布日期.

6）标准文献：

［序号］作者.标准名：标准代号［S］.出版地：出版社，出版年.

7）报纸文章：

［序号］作者.报纸名［N］.报纸名，出版日期（版次）.

8）报告：

［序号］作者.报告名［R］.报告地：报告会主办单位，年份.

9）电子文献：

［序号］作者.电子文献名［文献类型/载体类型］题名：其他题名信息.版本项.出版地：出版社，出版年，卷（期）：起-止页码［引用日期］.文献网址.DOI号.

10）电子资源（不包括电子专著、电子连续出版物、电子学位论文、电子专利）

［序号］作者.电子资源名［文献类型/载体类型］.出版地：出版社，出版年：起-止页码（更新或修改日期）［引用日期］.资源网址.DOI号.

参考文献引用标注的方式应全文统一，采用“作者姓+出版年”格式，如引用比较具体的术语、语句、观点、数据等，还须提供源文的准确页码。

参考文献类型及标识：

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 文献类型 | 标志代码 | 文献类型 | 标志代码 | 文献类型 | 标志代码 |
| 普通图书 | M | 论文集 | C | 汇编 | G |
| 报纸 | N | 期刊 | J | 学位论文 | D |
| 报告 | R | 标准 | S | 专利 | P |
| 数据库 | DB | 计算机程序 | CP | 电子公告 | EB |
| 档案 | A | 舆图 | CM | 数据集 | DS |
| 其他 | Z |  |  |  |  |

**注意：**责任者不超过 3 个时，全部照录。超过 3 个时，只著录前 3 个责任者，其后加“，等”或与之相应的词。无责任者或主要责任者情况不明的文献，“主要责任者”项应注明“佚名”或与之相应的词。

3.2.5.11 附录

附录是正文主体的补充。附录编号和附录标题间空一个汉字符位，置于附录条文之上居中位置。每一项附录通常另起页，如果有多个较短的附录，也可接排。

论文附录部分应提供调查问卷、访谈记录等支撑材料。

3.2.5.12 攻读硕士学位期间取得的研究成果

攻读硕士学位期间取得的研究成果一般包括发表（含录用、已投稿、拟投稿）的与学位论文相关的学术论文、发明专利、著作、获奖科研项目等。

3.2.5.13 原创性声明和授权使用声明

学位论文原创性声明由论文作者亲笔签名，使用授权声明由论文作者、导师亲笔签名，两个声明放置于同一页。

# 4 论文印刷与装订

## 4.1 论文书脊

为便于学位论文的管理，装订时应有清晰的论文书脊，书脊用小四号黑体，1.5倍行距。自上而下打印：“华南师范大学硕士学位论文 论文题目 姓名 20XX年夏季”，距上下边界均3 cm空白。

## 4.2 论文印刷

学位论文一律打印在标准A4（210×297 mm）纸上，幅面白色，纵向编排。

中文封面、英文内封、答辩合格证明、原创性声明和使用授权书采用单面印刷，从中文摘要开始采用双面印刷，每章首页应在奇数页面（右页）。

## 4.3 装订

依次按照英文内封、答辩合格证明、致谢、中文摘要、英文摘要、目录、缩写表图清单、正文、参考文献、附录、攻读硕士学位期间取得的研究成果、原创性声明和使用授权书的顺序，用学校统一印制的学位论文封面线装或热胶装订成册，不能使用钉子、简易文件夹装订。

# 5 报送要求

学位申请人须按要求把答辩通过后的学位论文终稿提交给学院研工办，同时自行提交给校图书馆（含纸质版和电子版，提交完成后才能办理离校手续）。

学位申请人应登录华南师范大学图书馆主页，点击“学位论文提交”，仔细阅读提交说明后，点击“在线提交”，登录学校统一认证后进入提交系统。

（1）提交入口：<https://lib.scnu.edu.cn/s>ervices/lunwentijiao/。

（2）如有问题可向校图书馆咨询，咨询电话：020-85214543-803，联系人：龙老师，E-mail：liblwtj@scnu.edu.cn。

学生自行提交给图书馆的学位论文（含电子版）将用于学校图书档案建设及相关部门学位论文抽检。提交给学院研工办的学位论文将最终提交给学校档案馆以及教育部学位中心、省学位办官方指定的学位论文信息采集机构（用于学位论文抽检），请确保所提交学位论文为同一最终版本。

学位论文密级分为：公开、内部、涉密。目前我院无涉密学位论文，论文首页上请勿填写涉密。

## 5.1 电子版学位论文提交要求

电子版学位论文是以“学号姓名”命名的PDF格式文档。

完整的电子版学位论文组成参照第1部分《学位论文的主要结构和排列顺序》，其中答辩合格证明、原创性声明和授权声明应是有完整签名和学院盖章的彩色扫描件。

电子版学位论文封面须使用学校统一的电子版封面。全文只能有一个中文封面，封面不能跨页，不能有页眉和页码，不能是扫描或拍摄的封面图片。

## 5.2 纸版学位论文提交要求

封面需使用学校统一印制的硕士学位论文封面，电子版学位论文与纸质版学位论文终稿应为同一版，请参照第4部分《论文印刷与装订》制作完成纸质版学位论文后方可提交至不同部门。